

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2465/96,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1996,

Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteiden keskeyttämisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 73 g ja 228 a artiklan,

ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 660, 661, 666, 670 (1990), 687 (1991) ja 986 (1995) täytäntöönpanemiseksi yhteisen kannan, 17 päivältä joulukuuta 1996, jonka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2. artiklan perusteella ja joka koskee Irakin vastaiseen kauppasaartoon sovellettavia poikkeuksia⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto on Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan 8 luvun nojalla päättänyt päätöslauselmissaan 660, 661, 666, 670 (1990) ja 687 (1991), että kaikkien valtioiden olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden ja Irakin välisten talous- ja rahoitussuhteiden keskeyttämiseksi mainittujen päätöslauselmien määräysten mukaisesti,

Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto on lisäksi Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan VII luvun nojalla päättänyt päätöslauselmassaan 986 (1995) sallia väliaikaisena toimenpiteenä, humanitaarisia tarpeita ajatellen ja asianmukaisin edellytyksin, Irakista peräisin olevan maaöljyn ja siitä saatavien tuotteiden tuonnin, jotta muun muassa tiettyjen Irakiin tuotavien tavaroiden ja tiettyjen tähän liittyvien kaupallisten toimien maksamiseen saataisiin riittävästi varoja,

on määritettävä suoraan sovellettavilla yhteisön säännöillä yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen nojalla sallittuihin toimiin liittyvien liiketoimien ja maksujen suorittamiselle,

avoimuuden periaatteen ja kauppasaarron aloittamisen jälkeen tapahtuneen kehityksen perusteella Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston edellä mainittujen päätöslauselmien täytäntöönpanoa eräiltä osin koskeva yhteisön lainsäädäntö olisi yhdistettävä yhdeksi laaja-alaiseksi yhteisön säädökseksi, johon sisältyvät muun muassa Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet ja tämän vuoksi yhteisön Irakin kanssa käymän kaupan estämisestä annetut neuvoston asetukset (ETY) N:o 2340/90⁽²⁾ ja (ETY) N:o 3155/90⁽³⁾ Irakin ja Kuwaitin osalta olisi kumottava; tämän johdosta Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltiot ovat kumonnet tehdyllä päätöksellä 96/740/EHTY⁽⁴⁾ päätöksen 90/414/EHTY⁽⁵⁾ tämän asetuksen voimaantulopäivästä, ja

toimenpiteitä, jotka on toteutettu turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 660, 661, 666, 670 (1990) ja 687 (1991) täytäntöönpanemiseksi aloilla, joita tämän asetuksen säännökset eivät koske, sovelletaan edelleen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kielletään seuraavat toimet:

1. Kaikkien Irakista peräisin olevien tai sieltä tulevien tavaroiden ja tuotteiden tuonti yhteisön alueelle.

⁽²⁾ EYVL N:o L 213, 9.8.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1194/91 (EYVL N:o L 115, 8.5.1991, s. 37).

⁽³⁾ EYVL N:o L 304, 1.11.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1194/91 (EYVL N:o L 115, 8.5.1991, s. 37).

⁽⁴⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 4.

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 213, 9.8.1990, s. 3, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 91/265/EHTY (EYVL N:o L 127, 23.5.1991, s. 27).

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 5

2. Kaikkien yhteisöstä peräisin olevien, sieltä tulevien tai sen kautta kuljetettavien tavaroiden ja tuotteiden vienti Irakiin.
 3. Irakin taloutta edistävien muiden kuin rahoituspalvelujen tarjoaminen, erityisesti kun on kyse
 - i) palveluista Irakissa tai Irakista käsin harjoitettavaa taloudellista toimintaa varten, tai
 - ii) palveluista, jotka on suunnattu Irakissa olevalle luonnolliselle henkilölle, Irakin lainsäädännön mukaisesti perustetulle tai rekisteröidylle oikeushenkilölle tai taloudellista toimintaa (Irakissa tai muualla) harjoittavalle yhteisölle, jota Irakissa asuvat henkilöt tai Irakin lainsäädännön mukaisesti perustetut tai rekisteröidyt yhteisöt valvovat.
 4. Luvan myöntäminen ilma-alueelle yhteisön alueelta nousemiseen, sen alueelle laskeutumiseen tai lentoon sen ilmatilan kautta, jos kyseinen ilma-alue kuljettaa lastia Irakiin tai Irakista tai jos sen tarkoituksena on laskeutua Irakin alueelle tai jos se on noussut Irakin alueelta.
 5. Kaikki toimet, joiden tarkoituksena tai seurauksena on tässä artiklassa mainittujen toimien edistäminen.
- c) siviiliväestön perustarpeisiin tarkoitettujen raaka-aineiden ja tarvikkeiden, joiden viennin Irakiin edellä mainittu komitea on hyväksynyt;
 - d) Irakissa olevan Kirkuk—Yumurtalik-öljyjohtoverkon turvallisen käytön kannalta olennaiset osat ja laitteet, joiden vienti Irakiin on hyväksytty turvallisuusneuvoston päätöslauselman 986 (1995) mukaisesti ja turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 661 (1990) perustetun komitean määrittämin maksuehdoin;
 - e) mikä tahansa muu tuote, jonka viennin edellä mainittu komitea on hyväksynyt.
4. Tämän artiklan 3 alakohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden viennille suoraan välttämättömiin toimiin, mukaan lukien asiaan liittyvät rahoitusselliset liiketoimet.
 5. Posti- ja televiestintäpalveluihin, olemassa olevien sairaaloiden toiminnan kannalta tarpeellisiin lääketieteellisiin palveluihin tai muihin kuin rahoituspalveluihin, jotka perustuvat ennen 7 päivää elokuuta 1990 tehtyihin sellaisiin sopimuksiin tai sopimusehtojen muutoksiin, joiden täytäntöönpano on aloitettu ennen kyseistä päivämäärää.
 6. Edellä mainitun komitean hyväksymiin tai Yhdistyneiden Kansakuntien toimintaan Irakissa liittyviin lentoihin.
 7. Edellä 1 alakohdan a alakohdassa, 3 alakohdan a, b, c ja e alakohdassa, 5 ja 6 alakohdassa tarkoitettujen toimien kannalta välttämättömiin palveluihin.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta:

1. Seuraavien tuontiin yhteisön alueelle:
 - a) Irakista peräisin olevat tai sieltä tulevat tavarat tai tuotteet, jotka on viety Irakista ennen 7 päivää elokuuta 1990,
 - b) Irakista peräisin olevat maaöljy ja siitä saatavat tuotteet, joiden vientiin Irakille on myönnetty lupa turvallisuusneuvoston päätöslauselman 986 (1995) mukaisesti ja turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 661 (1990) perustetun komitean määrittämin maksuehdoin.
2. Rahoitusta koskeviin tai muihin olennaisen tärkeisiin liiketoimiin, jotka liittyvät suoraan tämän artiklan 1 alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön.
3. Seuraavien vientiin yhteisöstä tai sen kautta Irakiin:
 - a) yksinomaan lääkintäkäyttöön tarkoitettujen tuotteiden jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen myöntämä luvan vientiin;
 - b) elintarvikkeet edellä mainitulle komitealle tehdyn ilmoituksen jälkeen;

3 artikla

Maaöljyn tai siitä saatavien tuotteiden, joita Irak vieturvallisuusneuvoston päätöslauselman 986 (1995) mukaisesti ja jotka ovat edelleen Irakin omistuksessa, tai tähän vientiin liittyvien maksujen osalta on voimassa oikeudellinen koskemattomuus eikä niitä koske missään muodossa takavarikko, ulosmittaus tai pakkotäytäntöönpano.

4 artikla

Kaikki suorat tai välilliset maksut, jotka suoritetaan mainitun komitean päätöslauselman 986 (1995) mukaisesti määrittämältä tililtä, on osoitettava ainoastaan mainitun päätöslauselman 8 kappaleessa esitettyihin, *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistuihin tarkoituksiin, eikä niitä saa ohjata mihinkään muuhun tarkoitukseen.

5 artikla

Niiden oikeuksien tai velvoitteiden estämättä, jotka on myönnetty tai asetettu ennen tämän asetuksen voima-

tuloa tehdyissä kansainvälisissä sopimuksissa tai muissa sopimuksissa tai ennen kyseistä ajankohtaa myönnettyissä lisensseissä tai luvissa, sovelletaan 1—4 artiklaa.

6 artikla

Komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* asiaa koskevat tiedot, jotka koskevat edellä mainitulle komitealle 2 artiklassa tarkoitetuista liiketoimista tai muista toimista ilmoittamista tai kyseiseltä komitealta niihin lupaa haettaessa sovellettavia menettelyjä ja erityisesti niitä menettelyjä, joita sovelletaan maksujen saamiseksi Irakin tililtä mainitun komitean vahvistamien edellytysten mukaisesti, sekä kaikki muut tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvät asiaa koskevat tiedot.

7 artikla

1. Komissio ja jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen täytäntöönpanon varmistamiseksi.

2. Ne ilmoittavat toisilleen Irakin vastaisen kauppasaarron osalta toteuttamistaan toimenpiteistä ja muut käytössään olevat, tähän asetukseen liittyvät asiaa koskevat tiedot, kuten luettelon öljy-yhtiöistä, joilla on lupa olla suoraan tekemisissä turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 661 (1990) perustetun komitean kanssa,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1996.

loukkaukset ja muut täytäntöönpanoon liittyvät ongelmat sekä kansallisten tuomioistuinten päätökset.

3. Kukin jäsenvaltio määrittelee ne seuraamukset, joihin tämän asetuksen säännösten rikkominen johtaa.

8 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 2340/90 ja (ETY) N:o 3155/90.

9 artikla

Tätä asetusta sovelletaan koko Euroopan yhteisön alueella, myös sen ilmatilassa, ja kaikissa jonkin jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvissa ilma-aluksissa tai aluksissa sekä muualla kaikkiin jäsenvaltioiden kansalaisiin ja kaikkiin jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti rekisteröityihin tai perustettuihin oikeushenkilöihin.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 10 päivästä joulukuuta 1996.

Neuvoston puolesta

I. YATES

Puheenjohtaja